

# 《季羨林集》

## 图书基本信息

书名：《季羨林集》

13位ISBN编号：9787500428411

10位ISBN编号：7500428413

出版时间：2000-10

出版社：中国社会科学出版社

作者：季羨林 著

页数：403

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《季羨林集》

## 内容概要

中国社会科学院科研局组织编选。本书选收了著者关于佛典语言研究、中印文化关系研究和梵语文学研究三方面的学术论文。

# 《季羨林集》

## 精彩短评

- 1、想知道弥勒这个词是怎么来的么？看这本书吧～季羨林老先生的语言非常精准，对佛典语言的研究和中印文化关系研究成果，估计再过半个世纪也无人能超越。
- 2、扎实。读了一部分。
- 3、早期的文章功力深厚，難怪陳寅恪先生那麼欣賞他。

## 章节试读

### 1、《季羨林集》的笔记-第331页

第331-32页：奘曰：“今翻《道德》，奉敕不轻。须核方言，乃名传旨。‘菩提’言‘觉’，‘末伽’言‘道’。唐梵音义，确尔难乖。岂得浪翻，冒罔天听。”

道士成英曰：“‘佛陀’言‘觉’，‘菩提’言‘道’。由来盛谈，道俗同委。今翻‘末伽’，何得非妄？”

奘曰：“传闻滥真，良谈匪惑。未达梵言，故存恒习。‘佛陀’天音，唐言‘觉者’；‘菩提’天语，人言为‘觉’。此则人法两异，声采全乖。‘末伽’为‘道’，通国齐解。如不见信，谓是妄谈。请以此语，问彼西人：足所行道，彼名何物？非‘末伽’者，余是罪人。非唯罔(惘)上，当时亦乃取笑天下。”

第336页，季老先生评语：

玄奘想用末伽(m rga)来翻道字，而道士们则主张用菩提(bodhi)来翻。...道士们甚至把皇帝老子抬了出来，说甚么“岂得浪翻，冒罔天听”！好大的一顶帽子！

~~~~~

单从本篇来看，唐僧的译法虽不无可商兑之处，但的确比成玄英靠谱得多了。可是季老先生您也别那么激动嘛：MS用“罔上”的大帽子来压人，并且“把皇帝老子抬了出来，说甚么‘岂得浪翻，冒罔天听’”的那一位，恰恰是唐老湿自己吧.....

# 《季羨林集》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)